О КОРЕЕ
7
ЭТНОГРАФИЯ

КОРЕЯ, ПХЕНЬЯН
106 ЧУЧХЕ (2017)

О КОРЕЕ

7

ЭТНОГРАФИЯ

Издательство литературы на иностранных языках
Корея, Пхеньян
106 чучхе (2017)

СОДЕРЖАНИЕ

1. Этнография Кореи ····· 1
2. Элементы корейской этнографии ····· 1
3. Обычаи одеяния ····· 1
4. Мужская национальная одежда ····· 2
5. Женская национальная одежда ····· 2
6. Чем характерны юбки и кофты корейского покроя? ····· 3
7. Главные черты традиционного наряда корейцев ····· 5
8. Традиционный обычай в питании ····· 5
9. Повседневные блюда корейцев ····· 6
10. Отварная крупа *пап* ····· 6
11. Основная приправа *чжан* (соя) ····· 7
12. *Кимчхи* ····· 7
13. Особые блюда ····· 9
14. *Тток* (паровой хлебец) ····· 9
15. *Куксу* (корейская лапша) ····· 10
16. *Пхеньянрэнмён* ····· 11
17. Специфические кушанья в Пхеньяне ····· 11
18. *Пульгоги* (корейский шашлык) ····· 12
19. Блюда *синсолло* ····· 12
20. *Ком* (густой мясной бульон) ····· 13
21. *Цим* (тушеные, вареные на пару) ····· 13

22. *Хвэ* 13
23. Традиционные сладости и напитки 14
24. Напитки алкогольные 15
25. *Макголи* 15
26. Известные алкогольные напитки в Корее 15
27. Культура чаепития 15
28. Напиток *сучжонгва* 17
29. Этикет питания 17
30. Жилищный обычай 18
31. Система отопления *ондор* 18
32. Обычай построения жилья 20
33. Главное в обычаях семейной жизни 21
34. Заменяют ли корейские женщины свои фамилии после свадьбы? 21
35. Первая годовщина ребенка 21
36. Свадебный обряд 22
37. Празднование шестидесятилетия 23
38. Обычай жертвоприношения 24
39. Этнографические праздники 25
40. Новогодний праздник по лунному календарю 25
41. *Тэборым* 26
42. Осенний праздник *чхусок* 27
43. *Тончжи* – день зимнего солнцестояния 28
44. Особенности корейских народных праздников 29
45. Фольклорные игры 29
46. Игры для физической закалки 30

47. *Сирым* (корейская национальная борьба)……30
48. *Нольтвиги*……31
49. Катание на качелях……31
50. Перетягивание каната ……32
51. Стрельба из лука……32
52. *Субакхи* (кулачный удар)……33
53. Игры в состязание по интеллектуальности……35
54. Игра в *ют*……35
55. Корейские шахматы……36
56. Корейские шашки *падук* ……37
57. Игра в *кони* ……38
58. Игра в куклы……39
59. Гулянье под крестьянскую музыку ……40
60. Гулянье в масках ……40
61. Детские фольклорные игры……41
62. Кручение волчка……42
63. Запуск бумажного змея ……43
64. Катание на санях……43
65. Прыжки через веревку……44
66. *Чегичхаги* (подбрасывание ногой *чеги*)……45
67. Характерные черты корейских фольклорных игр ……47
68. Этикет приветствия……47
69. Низкий поклон ……48
70. Полупоклон……49
71. Поклон стоя ……50
72. Народные песни Кореи……50

73. Народные песни западных провинций 51
74. Народные песни южных провинций 51
75. Народная песня «Ариран» 52
76. Народная песня «Нодыльганбён» 53
77. Фольклорные танцы Кореи 55
78. Народный танец «Тондоллари» 55
79. «Танец с веером» 57
80. «Танец *чэнган»* 58
81. Народный «Танец с кинжалами» 58
82. Сюита фольклорных танцев
«Песня о сезонах» 59
83. Народные музыкальные инструменты 61
84. Музыкальный инструмент *тансо* 62
85. *Чансэнап* 63
86. *Каягым* 64
87. *Окрюгым* 66
88. *Чанго* 67
89. Устные предания в Корее 69
90. «Миф о Тангуне» 69
91. «Миф о Хэмосу» 70
92. «Легенда о Чу Моне» 72
93. «Легенда о женщине
с оленьими ножками» 74
94. Произведение «Сказание о девушке
Сим Чхон» 76
95. Произведение «Сказание о девушке
Чхун Хян» 77
96. Народное прикладное искусство в Корее 79

97. Керамическое прикладное
искусство в Корее·····79
98. Фарфор Корё·····80
99. Этноулица в г. Саривоне ·····80
100. Этнографический музей Кореи ·····81

1. Этнография Кореи

Она сформировалась и развивалась вместе с пятитысячелетней историей корейской нации. В ее категорию входят однонациональные традиционные бытовые обычаи и добрые нравы, образовавшиеся и закреплявшиеся на протяжении многовековой истории и утвердившиеся в ходе борьбы против непрекращавшихся иноземных нашествий и создания славных культурных традиций. Этнографические традиции Кореи, лишившиеся своего цвета вследствие японской оккупации (1905 – 1945 гг.), после освобождения страны продолжались и развивались как национальные по форме, социалистические по содержанию.

2. Элементы корейской этнографии

В них – обычаи одеяния, питания, жилья, семейной жизни, общежития, народного празднества, нормы приличия, фольклорные развлекательные игры и т. д.

3. Обычаи одеяния

Основные элементы присущей корейцам национальной одежды складывались в древние времена. Формы одежды корейцев, создавшиеся в ходе трудовой жизни и развивавшиеся соответственно на-

циональным особенностям, издавна четко разделились на мужскую и женскую. Цвета и формы одежды определись по возрастам. В летний сезон корейцы в основном носили одежду белого цвета. Одежда корейцев проста и скромна и в то же время культурна, всегда чиста и опрятна.

4. Мужская национальная одежда

Состоит из *пачжи* (широкие штаны), *чогори* (запашная куртка) и *турмаги* (верхний халат). Была различна в зависимости от исторических времен и классового сословия, разнообразными были и ее виды и формы. И ныне мужчины любят носить корейские *пачжи* и *чогори.*

5. Женская национальная одежда

Основные ее детали – *чогори* (кофта) с узкими длинными рукавами, *чхима* (широкая юбка), *пачжи* (широкие штаны) и *котот* (верхнее платье). Ее основные элементы традиционные, наследовавшиеся с древних времен. Женское *чогори* почти ассоциируется с мужским, но в общем меньше последнего, особо красочно украшается в гармоничном сочетании цветных тонов и узоров. Женская кофта, нарисованная на фресках гробниц периода Когурё, была в общем-то длинная, ниспадала до коленьев, а в период

Чосон феодальной династии (1392 – 1910 гг.) укорачивалась. Вступая в новое время с уменьшением в общем наряде лишней ритуальности и сложности феодальных обрядов, стала более удобной и деятельной.

Своеобразное в женской кофте – делать на ней кант. Этот обычай начинался из желания часто сменять быстро загрязняющуюся часть кофты другим материалом и сохранять чистоту наряда. В годы Чосон феодальной династии этот обычай становился одним из важнейших средств украшения.

Цветную отделку сделали на краях рукавов, на вороте и тесемках одежды и на подмышках тканями фиолетового цвета или других цветных тонов, отличных от основного цвета части кофты. Это называли *чогори* с цветным кантом. Самым лучшим цветом канта считался сине-зеленый. И женская кофта в зависимости от сезонов разделялась на кофты: сшитые из ткани одного покроя, в два слоя, стеганую, ватную.

6. Чем характерны юбки и кофты корейского покроя?

Во-первых, красотой специфической формы. Детальный покрой пластически тонко сшитой короткой кофты, гармонически вписывающийся в контурную

форму широкой длинной юбки, вызывает специфическую нарядность.

Во-вторых, четкой пропорциональностью форм деталей одежды и выражаемой ей красотой объемности. Национальные одежды в западных странах обычно характеризуются подчеркнутой объемной формой, а в странах Азии – плоскостью. Но юбка и кофта корейского покроя – в совершенно новой форме, сочетающей плоскость и объемность.

Кофта, слегка положенная над юбкой, выражающей богатое чувство объемности, отличается удивительной гармонией. Такая форменная красота юбки и кофты корейского покроя, можно сказать, представляет собой совокупность всех прелестей одежд Востока и Запада.

В-третьих, благородностью и изящностью цветовых тонов.

В-четвертых, своеобразным сочетанием красок, показывающим высокую гармоничность пластического покроя. Оригинальное сочетание цветов юбки и кофты выражается тем, что с сохранением основного цвета образуется контраст с двумя и более другими цветами и при применении разных цветов второстепенные цвета подчиняются первоначальному.

7. Главные черты традиционного наряда корейцев

Во-первых, это богатое разнообразие и красивость. Издавна была четка грань в мужском и женском наряде. Его цвета и формы оптимально подобраны по возрастам. Корейцы носили по сезонам разные виды одежды. Различие сезонной одежды выражалось также в качестве и цветах ткани. Весной, осенью и зимой корейцы больше всего носили одежду из хэбэ или гладкого тонкого и других видов шелка, летом – из ткани из рами и тонкого конопляного холста. Весной они одевались в рубашки и кофты с красками абрикосовых, грушевых, апельсиновых, азалиевых и других цветов, с природными красами периода, когда появляются побеги и зеленеют листья деревьев.

Во-вторых, корейцы постоянно обращали внимание на чистоту и опрятность одежды. Издревле они, любящие чистоту, хотя не могли одеваться в хорошую одежду, но привыкали часто стирать и носить одежду чистую и опрятную.

8. Традиционный обычай в питании

На протяжении своей седой, пятитысячелетней истории корейская нация создала и развивала присущие ей традиции в пище. Национальное кушанье

корейцев отличается разнообразием, самобытностью и многообразием кулинарных способов. Обычай в питании корейцев охватывает приготовление повседневных и особых блюд, кондитерских изделий, напиток, привычки и этикет во время еды.

9. Повседневные блюда корейцев

С давних времен ими считали корейцы *пап* (отварный рис без соли), *кук* (суп), *кимчхи* (соленая капуста с приправами) и другие виды закуски. Основа корейской трапезы – отварный рис без соли, побочные блюда – суп, соя жидкая и густая и *кимчхи*. Основными блюдами в пище для корейцев стали *пап*, *кук*, соя – жидкая и густая пастообразная, *кимчхи.* Это связано с тем, что с ранних пор в Корее культивировали чумизу, гаолян, соевые бобы, ячмень и рис в качестве главных сельхозкультур и широко возделывали капусту, редьку и другие виды овощей, и связано, а это главное, с жизненными чувствами и вкусом корейцев.

10. Отварная крупа *пап*

Основной продукт питания для корейцев. Его приготовляют из чисто очищенных круп, на них наливают определенное количество воды и варят. Издавна корейцы три раза в день – утром, в обеденное

время и вечером – накрывали стол, что считалось обычаем в питании.

По сортам употребляемого зерна *пап* называется белым рисовым, ячменным, чумизным, гаоляновым и т. п., по степени смешивания круп – сваренным на пару пять круп, смешанным с разными крупами, ячмено-гаоляновым и т. п.

11. Основная приправа *чжан* (соя)

Без нее не обойдется в питании для корейцев. Основное сырье этого ферментированного продукта – растертые соевые бобы, идущие на приготовление соевого соуса, соль и т. д. Виды: жидкая соя (*канчжан*), густая пастообразная (*твэнчжан*), с молотым красным перцем (*кочхучжан*) и т. д. В Корее с древних времен развивались разнообразные способы приготовления сои, и корейцы широко использовали ее в питании. Соя – жидкая и густая пастообразная – употреблялась в качестве основной приправы при приготовлении супа и тушеных овощей и других дополнительных продуктов питания. Соевая паста с молотым красным перцем использовалась прямо как гарнир к каше.

12. *Кимчхи*

Один из любимых корейцами дополнительных

пищепродуктов. Этот ферментированный продукт изготовляется из соленой листовой капусты, редьки и других разных видов овощей с приправами, соленой мидией и др. С каких пор в Корее приготовляли *кимчхи* и употребляли в пище, неизвестно точно, но в исторических записях, дошедших до наших дней, имеются данные о том, что в период Корё (918 – 1392 гг.) делали засолку редьки на зиму и в годы Чосон феодальной династии (1392 – 1910 гг.) приготовляли различные виды вкусного *кимчхи*. Его виды разнообразные, но больше всего предпочитали соления, приготовляемые на зиму. В период с зимы до ранней весны следующего года *кимчхи* служит источником снабжения организма витамином С и разными видами неорганических веществ. В большинстве зимнего *кимчхи* содержатся витамин С и большое количество неорганических веществ, таких, как Na, K, Ca, Mg, Fe и др. Соления *кимчхи* в сочетании с кислотными пищепродуктами, такими, как каша, мясо, рыба и др., приумножают аппетит.

Американский специальный журнал по здоровью «Хельс» расценивал корейское *кимчхи* как один из пяти мировых пищепродуктов здоровья. В декабре 2015 г. ЮНЕСКО зарегистрировала корейский обычай приготовления *кимчхи* в список нематериального культурного наследия человечества и, широко рас-

пространяя по Интернету этот корейский обычай, комментировала, что корейцы через приготовление *кимчхи* способствуют сплочению и согласию в семьях, коллективах и обществе.

13. Особые блюда

Их приготовляют к праздникам и семейным торжествам. Они разнообразны по своим сортам и видам. Это – наследие культуры питания, оставленное предками. К ним относятся *тток* (паровой хлебец), *куксу* (корейская лапша) и другие основные продукты, печеные и запеченные, *тхан* (бульон, отвар) и другие побочные продукты. Главное из них – *тток.*

14. *Тток* (паровой хлебец)

Для приготовления этого кушанья отбивают или лепят сваренные на пару зерновую муку или зерно. Одно из основных блюд. Его можно употреблять вместо основного пищепродукта. Сорта *тток* довольно разнообразны. С древних времен корейцы приготовляли его из белого, клейкого риса, чумизы и других круп с прибавлением к нему своеобразного благоухания, вкуса и естественного цвета съедобных трав и плодов. Высококалорийные, приятные на вкус и на внешний вид различные паровые хлебцы получили широкое распространение в питании. Типич-

ный из них, приготовленных из рисовой муки, – *сонпхён* (вареник, приготовленный на пару из неклейкого риса). Типичный из хлебцов, приготовленных на пару из клейкого риса, – *чхальттток* (отбитый клейкий рис).

15. *Куксу* (корейская лапша)

Сухой продукт или блюдо, сделанные из длинных нитей, приготовляются из пресного теста зерновой муки. Один из видов основной пищи, которым корейцы охотно питались с древних времен. В зависимости от материала и способа приготовления, от местной специфики и сезонов различны его вкус, ароматность, степень холодности и теплоты, количество бульона, способы приправления, украшения и т. п.

С давних времен среди корейцев бытует обычай обязательно накрывать свадебный стол и стол по случаю первой годовщины ребенка *куксу* в качестве дополнительного блюда. Оно разделяется в основном на тонкое и нарезанное ножом, по материалам – на гречневое, пшеничное и кукурузное, по способам приготовления – разбавленные холодным или теплым бульоном, с приправами без бульона. Главное из гречневых *куксу – пхеньянрэнмён* (*куксу* в холодном бульоне).

16. *Пхеньянрэнмён*

Это национальное кушанье, любимое корейцами, широко известно с седых времен, потому что оно характерно сырьевым материалом, бульоном, приправами, украшением, посудой и приготовлением. Основное сырье – гречиха, которая содержит в себе полезные для здоровья человека питательные вещества и издавна слыла продуктом долголетия. Нити *куксу*, приготовленного из гречихи, не так уж жестки, они гладкие и скользкие, оптимальные для еды. Свойственный гречихе вкус больше повышает аппетит. Кроме того, вкус бульона особо свеж, сладок, приятен. Широко открытая латунная миска, создающая чувство свежей прохлады, прибавляет аппетита. Его приятный вкус, своеобразие внешнего вида и украшения делают *пхеньянрэнмён* местоимением корейского *куксу*, одним из лучших блюд, представляющих национальную кухню. Сегодня этим блюдом радуют клиентов ресторан «Окрю» и многие другие рестораны в Пхеньяне.

17. Специфические кушанья в Пхеньяне

К ним относятся вместе с *пхеньянрэнмён*, блины из маша, *пхеньянъонбан* (теплый вареный рис, разбавленный бульоном), суп из тэдонганской кефали.

18. *Пульгоги* (корейский шашлык)

Питаться этим мелко нарезанным мясом, поджаренным на огне, издавна любят корейцы. Они давно с использованием огня начали применять в питании способ поджаривания сырого мяса на огне. Это высококалорийное блюдо своим вкусом и своеобразным запахом прибавляет аппетита человека. Главное сырье – в основном говядина, утятина и др.

19. Блюда *синсолло*

Синсолло – прибор типа небольшого самоварчика для приготовления пищи. Приготовляют готовые кушанья, помещают их в посуду, именуемую *синсолло*, и, заправляя соевым соусом, варят. От этого и получило название блюдо *синсолло*. В *синсолло* помещают отдельно обработанное мясо, морепродукты, овощи, съедобные дикорастущие травы, коренья, плоды и т. п., а затем варят их. *Синсолло*, это вкусное и высококалорийное блюдо, – один из широко известных в мире своеобразных корейских национальных кушаний. Оно так вкусно, что можно сказать, что все изысканные лакомства собраны в одну посуду в буквальном смысле этого слова. Оно приятно и на вид, и часто появляется на банкетных столах и по другим случаям.

20. *Ком* (густой мясной бульон)

Его часто употребляли корейцы для укрепления здоровья. Для приготовления его долго варят мясо в специальной посуде до тех пор, пока оно не уварилось. *Ком* бывает кроликовый, куриный и др.

21. *Цим* (тушеные, вареные на пару)

Для его получения в котле или на специальном приборе варят на пару мясо, рыбу, овощи и другие обработанные продукты. И блюда не подгораются, не появляются на их поверхности толстая корка, сохраняется первоначальный вид, так как они нагреваются в закрепленном состоянии. По способам приготовления *цим* разделяется на три вида: варение на подносе целого красного морского караси, целой курицы и др. на пару; нарезанные кусочки говяжьей грудинки, коровьего хвоста и других материалов, сваренные до тех пор, пока не всасывался в мясо почти весь объем бульон; варение мелко нарезанных морского трепанга, морского ушка и других материалов.

22. *Хвэ*

Это кушанье, приготовляемое в основном из сырого мяса или рыбы, или двустворчатых моллюсков и т. д. Мелко нарезанные сырые кусочки едят с та-

кими приправами, как соевая паста с красным перцем и уксусом, соевый соус, заправленный уксусом. По употребляемым материалам известно *хвэ* мясное: из говядины и внутренностей вола, *хвэ* рыбное, *хвэ* осьминоговое, *хвэ* из каракатицы морского ушка, приморского гребешка, устрицы и т. п.

23. Традиционные сладости и напитки

К ним относятся патока, печенье из пшеничной муки, замещенной на масле и меде, хворост с паточной обсыпкой, узорчатое печенье из кунжутной муки, замещенной на меду, вареные каштаны или плоды ююбы, обмакнутые в мед, посыпанные корицей и кедровыми ореховыми, национальный компот и др. Патока (тянучка) – один из видов сладостей, которые традиционно приготовляли корейцы. Тянучка приготовляется из разных сырьевых материалов – из клейкого риса, из гаоляна, бывает обсыпанная земляным орехом, грецким орехом, кунжутом и т. п. Национальный компот делают из женьшеня, имбиря, бамбуковых ростков, абрикоса, апельсина, голубики, мандарина, выварив их с медом и затвердив их как пастила. Напитки: спиртные, чай, *хвачхэ* (напиток из лимонника с фруктами, лепестками цветов), *сучжонгва* (напиток из имбиря, хурмы и корицы с медовой водой) и др.

24. Напитки алкогольные

Они имеют давнюю традицию. Три вида: *макголи* (корейская рисовая брага), *чхончжу* (корейская процеженная водка), *сочжу* (корейская крепкая водка).

25. *Макголи*

Ферментированный напиток. Для его приготовления помещают затор (дрожжи) в белый рис, пшеницу и другие крахмальные крупы и ферментируют, а затем процеживают. *Макголи* называется и *тхакчжу* или *тхакпэги*. Название *макголи* происходит из буквально наскоро фильтрованного самогона или слабоалкогольного мутного напитка. Это традиционный корейский напиток. Цвет молочный, вкус кисловатый, сладкий и приятный.

26. Известные алкогольные напитки в Корее

В их числе – водка «Корё», пхеньянская крепкая водка, ликер «Камхонро», водка «Тэпхён», кэсонская водка «Корё-инсам (женьшень)», водка из дикого женьшеня, водка «Инпхун», водка из пэктусанской голубики и др.

27. Культура чаепития

В Корее обычай чаепития складывался с периода трех государств.

Сначала служители буддийского храма и богатые люди частично пили чай, а в период государства Корё (918 – 1392 гг.) он широко распространялся. В период Чосон феодальной династии начали пить в основном чай из плодов, листьев и кореньев деревьев, имеющих лекарственный эффект. Корейский чай в основном не содержит в себе возбуждающих веществ, какими богат иностранный чай, а содержит большое количество лекарственных веществ, воздействующих на укрепление сердца и желудка.

Чай из женьшеня: напиток приготовляется из мелких корешков *инсам* (женьшень), специфического продукта Кореи. Сердечное и тонизирующее средство. Очень эффективен для лечения анемии, диспепсии и нервных заболеваний.

Чай из лимонника: вкус сладковат и приятен. Пить его помаленьку полезно для устранения кашля, хрипоты и холодного пота.

Чай из семян кассии туполистой: приятный вкус, свойственный аромат. Действует на улучшение зрения и охрану печени.

Чай из сосновой хвои: богат витамином С. Способствует пищеварению, предотвращает артрит, гипертонию, гепатит и т. п.

Чай из ячменя: богат питательными веществами, приятный вкус, способствует пищеварению.

Чай из листьев хурмы: богат витамином С, предотвращает гипертонию, очень эффективен для лечения артериосклероза, гастроррагии, сахарного диабета, кровоизлияния в мозг.

28. Напиток *сучжонгва*

Этот свойственный корейской нации напиток приготовляют из сушеной хурмы, имбиря, корицы, сахара, меда и др. Называется и *коткамчжонгва* (напиток из сушеной хурмы). Отличается благоуханием, сладостью, свежестью и своеобразным вкусом. Одно из новогодних праздничных блюд.

29. Этикет питания

И в этом корейцы, издавна приличные в поведении и нравственности, имеют благородный обычай. За низеньким обеденным столом ложку и палочки первыми берут старшие, затем младшие. Это корейцы считают законным этикетом питания. За столом сидят правильно, создают атмосферу дружбы и согласия. Во время еды с гостем принято хозяину первым брать ложку и палочки и предлагает гостю есть. Более вкусные и изысканные блюда хозяин подкладывает ближе к гостю на здоровье, создает непринужденную атмосферу, чтобы гость свободно угощался, как у себя дома. Хозяин первым не склады-

вает ложки, чтобы дать гостю свободно и больше лакомиться.

30. Жилищный обычай

Корейцы традиционно жили в одноэтажном доме с *ондор* (отопляемый комнатный пол). Устройство жилых домов имеет некоторые различия по местностям, но имеется в них общность – *ондор,* самобытная система отопления комнат. На поле комнаты прокладываются каменные плиты, которые при топке печи отепляют комнату. Труба с дымоходом располагается отдельно над крышей, чтобы не загрязняла воздух в комнате. Ныне городские жилые дома в большинстве своем многоэтажные, но в сельских районах в основном одноэтажные с системой отопления *ондор*.

Во время новоселья соседи помогают хозяевам нового дома в переноске домашнего скарба, дарят им спички или предметы домашнего обихода с лучшими пожеланиями. При входе в комнату корейцы снимают обувь, предлагают старшим сидеть на теплом нижнем месте пола, молодые сидят на верхнем месте.

31. Система отопления *ондор*

Она возникла и развивалась в соответствии с обычаями корейцев, которые живут, главным образом, в

комнате, сидя на полу. Она путем излучения тепла отепляет комнатный пол и обеспечивает нужное тепло в жилой комнате.

Ондор в основном состоит из верха кухонной плиты, очага, дымохода и трубы. При топке очага сгоревший газ идет по дымоходам, расположенным под полом, и нагревает каменные плиты. Отсюда *ондор* называли и «*куундор*» (нагретые каменные плиты), затем, это слово закрепилось «*кудыр*». *Кудыр*, изобретенный корейской нацией, долго сохраняет горячий воздух, и он охраняет жилую комнату от поднимающейся из-под пола сырости и холодного воздуха, дает хороший эффект для предотвращения различных заболеваний.

Строение корейского *ондор* просто, полезно для здоровья человека, эффективно для лечения болезней. Эта система более эффективна и полезна, чем система отопления в странах Запада, которая нагревает воздух при помощи печки, в частности, стенной.

И, естественно, корейский *ондор* привлекает к себе внимание мира. Во многих странах внедряют электрические приборы с имитацией корейского *ондор*. Новинкам подобного рода даются названия «*ондор*», «*кудыр*». Эти слова входят и в словари. Широкое распространение получил *ондор* в Европе и США. Международная организация по стандартиза-

ции (ISO), признав эффективность *ондор*, приняла 7 критериев системы *ондор* как международные стандарты, которые относятся к определению этой системы, эффективности отопления, дизайну, динамическому анализу, установлению и эксплуатации. Это помогает в более широком внедрении системы *ондор* в мировую практику жилстроительства.

Сегодня *ондор* наследуется и развивается в Корее как система типа современного центрального отопления.

32. Обычай построения жилья

При строении жилья издавна корейцы выбрали место тихое и солнечное. Часто встречающиеся в Корее естественные поселки обычно расположены так: за ними стоят сопки, перед ними текут ручейки и простираются поля. Почти все постройки обращены к югу – солнечной стороне.

В Корее есть такой обычай, что кто-нибудь из соседей строит дом – они оказывают ему помощь. Невзирая ни на трудности, не брезгуя никакими черными делами, соседи оказывают взаимную помощь, делят вместе горе и радость. Вот это они считали своим моральным долгом. Издавна, когда сосед строит дом, весь поселок вызвался помочь ему, считая это своим собственным делом.

33. Главное в обычаях семейной жизни

Самое главное в традиционных обычаях семейной жизни корейцев – в том, что дети со всей сыновней почтительностью искренне уважают своих родителей, со всей сердечностью заботятся о больных родителях преклонного возраста и с глубоким чувством чтят память ушедших из жизни родителей. И еще: взрослые безгранично искренне любят своих детей и глубоко заботятся об их воспитании.

34. Заменяют ли корейские женщины свои фамилии после свадьбы?

Нет. В отличие от женщин некоторых других стран, заменяющих свои фамилии на фамилии мужей после свадьбы, кореянки не заменяют их и после свадьбы.

35. Первая годовщина ребенка

Ее, первый юбилей ребенка, корейские семьи торжественно празднуют. В этот день маленького юбиляра одевают в красивую одежду, накрывают ему праздничный стол, на который положат вместе с праздничными кушаньями различные вещи. По существовавшему поверью, в зависимости от того, к чему ребенок прежде всего прикоснется, определялись талант и будущее ребенка по символичному значению той вещи.

36. Свадебный обряд

Издревле в Корее свадебный обряд делился на несколько этапов: выбор невесты, помолвку, выбор даты свадьбы, преподношение подарка невесте от жениха в виде двух кусков шелка красного и синего цвета и свадьбу. Очередь свадебного обряда: сначала встреча в доме невесты с женихом, затем встреча в доме жениха с невестой. Порядок обряда встречи с женихом, приезжавшим в дом невесты: жених преподносит матери невесты ритуальный гусь в красном платке в смысле того, что эта птица живет парой в согласии и она, как поверили люди, считалась символом дружбы, согласия, доверия и беззаветной преданности молодоженов; затем жених и невеста пили водку по очереди из одной рюмки в виде черпачка из половинки тыквы-горлянки, украшенного нитями синего и красного цвета, что означало *хапгынре* – обряд бракосочетание; после этого жених и невеста входят в комнату, где они садятся вместе за богато накрытым свадебным столом, что называлось *панхапре.* По окончании этого пира продолжается обряд в честь невесты в доме будущего мужа. Порядок свадебного обряда: перед уходом из родного дома невеста делает глубокий поклон родителям и, следуя за женихом на коне, едет в паланкине в сопровождении других в дом жениха; пара там садится за сва-

дебным столом, следует обряд отвешивания глубокого земного поклона предкам членов семьи жениха; затем невеста делает глубокий поклон родителям и родственникам жениха. Во время свадьбы жених – в *самогвандэ* – шляпе из конского волоса с крыльями и в специальном длинном шелковом халате, невеста – в одежде с украшениями из семи драгоценностей.

Сегодня в Корее вместо устаревшего свадебного обряда, полного формальных ритуальностей, проводят новый свадебный обряд в соответствии с эстетическим вкусом времени, конечно же, при сохранении национальных традиций. Невеста одевается в красивые национальные корейские *чхима и чогори* (юбка и кофта); голова и грудь украшаются цветками. Жених носит традиционные корейские *пачжи и чогори* (брюки и куртка). Близкие родственники и друзья собираются, чтобы поздравить жениха и невесту со свадьбой, и угощаются блюдами со скромно накрытого стола.

37. Празднование шестидесятилетия

В прошлом в Корее долгожителями считались те, кто прожил до 60 лет. Сыновья и дочери, поздравляя родителей с 60-летним юбилеем и желая им долгих лет жизни, устраивали торжественный банкет. Вот это и есть банкет в честь шестидесятилетия. По слу-

чаю этого дня дети готовили для них и хорошую одежду. Накрыв юбилейный стол, дети, родственники и друзья по очереди наливают им вино и отвешивают земной поклон. В Корее, дорожащей национальными обычаями, сегодня государство накрывает юбилейный стол для заслуженных работников, много трудившихся в интересах страны и народа, и столетних долгожителей.

38. Обычай жертвоприношения

Издревле корейцы считали своим естественным долгом проявлять уважение и сыновнюю почтительность в отношении родителей. Это чувство оставалось неизменным – и при их жизни, и после их смерти. Это сказывалось в обряде жертвоприношения. Однако оно с конца XIV в. под сильным влиянием конфуцианства совершалось по сложному ритуальному обряду, сплетаясь с религиозно-суеверными мероприятиями. Итак, начал искажаться подлинный смысл обряда – искреннее обращение к праху покойника и поминовение усопших с чувством морали и долга. Оно стало превращаться в своего рода ритуальную церемонию.

Сегодня в Корее исчезла формальная ритуальность прошлых времен, похороны и жертвоприношение проводятся скромно, в почтительной обста-

новке, с глубоким чувством поминовения. Посещение могил производится в день *чхонмён* («ясная погода в один из апрельских дней») и в осенний праздник *чхусок* (15 августа по лунному календарю) в основном с цветами и скромными блюдами.

39. Этнографические праздники

Эти праздники отмечали корейцы с далеких времен по сезонам. Главные из них – новогодний праздник по лунному календарю, *тэборым* (15 января по лунному календарю) и *чхусок* (15 августа по лунному календарю).

40. Новогодний праздник по лунному календарю

Издавна корейцы знаменательно отмечали 1 января по лунному календарю как крупный праздник года. Они тщательно готовились к новогоднему торжеству – содержали дом и двор в чистоте, приклеивали рисунки, готовили одежду, приготовляли праздничные кушанья. Ранним утром новогоднего праздника отвешивали старшим новогодний поклон, вместе с соседями ели праздничные блюда, весело проводили народные игры. Главное новогоднее блюдо – суп с мелко нарезанными клецками продолговатого хлебца из рисовой муки, приготовленного на пару, разбавленный бульоном с

соевым соусом. В Корее бытует обычай обязательно есть в новогодний праздник этот суп. Вместе с паровым хлебцем кушали и блины из маша. Один из видов народных игр массового характера – игра в ют. Дети любят кататься на санях, запускать бумажные змеи.

41. *Тэборым*

15 января по лунному календарю луна, самая яркая и самая большая, восходит самой первой в течение года. Издавна корейцы радостно отмечали этот день. Исходя из этнической психологии, они считали, что счастье улыбается тем, кто первым встречает в этот день восход луны.

Праздник *тэборым* начинался с малого *борым*, т. е. 14. В перечне типичных праздничных мероприятий и народных игр – установка так называемого скирдного шеста в знак пожелания сбора богатого урожая, игра в факел, игра в вертушку, перетягивание каната, игра в бой на повозках и др. Скирдный шест поставили накануне дня полнолуния т. е. в малый *борым*. Для этого изображали пять злаков из кожуры сушеного стебля гаоляна и его сердцевины и привязали их к устанавливаемому длинному скирдному шесту. Встреча луны. В день полнолуния – 15 января по лунному календарю – с закатом солнца люди поднимались на сопки и любовались диском восходящей

первой круглой луны. Вслед за встречей луны проводилась игра в факел. Это была полезной игрой, во время которой поджигали прошлогодние сухие травы на заливных рисовых и суходольных полях. В праздник полнолуния дети играли в вертушку, во многих районах страны проводилась и игра в перетягивание каната. В этот праздник корейцы приготовляли кашу из пяти круп, сладкую кашу из клейкого риса с вареными каштанами и ююбой, гарнир к рису из 9 сухих съедобных трав.

42. Осенний праздник *чхусок*

15 августа по лунному календарю. Это один из самых больших народных праздников года. В этот день корейцы веселились с радостью, что вырастили богатый урожай, выражали чувство своей искренности к ушедшим предкам. Приготовляли пищу из зерен нового урожая – паровой хлебец из клейкого риса, вареники, приготовленные на пару из неклейкого риса, шарики из заварного теста, обманные медом и посыпанные толчеными каштанами, водка из клейкого риса и другие сезонные блюда. Семьи с приготовленными сезонными блюдами посещали могилы и убирали их, справляли поминки по усопшим. В день *чхусок* лучшими считались такие плоды: каштаны, ююба, хурма, груша и др. В этот праздник

сельчане собирались в одно место, веселились различными видами фольклорных игр. Главное в играх – *сирым* (национальная борьба) и катание на качелях.

Сегодня в Корее *чхусок* наследуется в соответствии с велением времени. В этот день все члены семьи посещают могилы предков. Скашивают выросшие все лето травы, покрывают дернами и землей смытые дождями и ветром места. После упорядочения могилы возлагают перед ней букет цветов или раскладывают скромные блюда, чтят память покойного минутой молчания или отвешивают низкий поклон. Затем вся семья и родственники садятся в круг и едят приготовленные блюда, вспоминая жизнь и дело предков и обмениваясь разговорами. Родные проводят там время в дружной и задушевной обстановке, а затем возвращаются домой.

43. *Тончжи* – день зимнего солнцестояния

В этот день 11-го месяца по лунному календарю ночь самая длинная и день самый короткий. Издавна корейцы, называя этот день «малым новогодним праздником», отмечали его весело и радостно.

В этот день корейцы приготовляли *тончжичжук* (жидкая каша с фасолью угловатой). Едя ее, они думали, что прошел еще один годок, и окидывали мысленным взором уходящий год. Ели эту жидкую кашу

вместе с соседями в знак дружбы и согласия. При приготовлении этой жидкой каши разбавляли в нее мелко нарезанные шарообразные хлебцы величиной в птичье яйцо. И ныне продолжается этот обычай.

44. Особенности корейских народных праздников

Во-первых, они в большинстве своем тесно связаны с производственной деятельностью в земледелии и установлены сообразно с трудовой жизнью крестьян. Во-вторых, в них сравнительно меньше религиозных обрядов. В-третьих, по случаю этих праздников люди содержат дома и дворы в санитарно-культурном отношении, приготовляют сезонные блюда, полезные для здоровья, устраивают развлекательные игры, чтобы праздники стали знаменательными. В-четвертых, в праздниках отражены прекрасные традиции корейцев: почет и уважение старикам, взаимопомощь, дружба и согласие между соседями.

45. Фольклорные игры

К ним относятся воинское искусство и игры для физической закалки, соревнования по интеллектуальности, танцы с пением, детские фольклорные игры и др.

46. Игры для физической закалки

Их виды: *сирым* (корейская национальная борьба), *нольтвиги* (прыжки на доске), катание на качелях, перетягивание каната, стрельба из лука, верховая езда и другие энергичные, интересные игры.

47. *Сирым* (корейская национальная борьба)

Вид единоборства. Два борца, надевшие повязку на ногу, согнув спину друг против друга и пользуясь повязкой противника, валят и опрокидывают соперника. Памятниками старины, живо показывающими фрагменты игры в *сирым*, являются фрески на гробницах периода Когурё – находящейся в г. Цзиань Гиринской провинции Китая могиле «Сирым» (конец IV в.) и могиле Чанчхон №1 (середина V в.). Они показывают, что корейская национальная борьба *сирым* уходит своими корнями в далекое историческое прошлое.

Борьба *сирым* становилась обязательным состязанием, в частности, в день *чхусок*. Победителю в награду дали крупного быка. Победитель верхом на быке, украшенном цветами, возвращался домой, как триумфальный полководец. И ныне каждый год с большим успехом проходит на живописном острове Рынра в Пхеньяне Общереспубликанское состязание по национальной борьбе *сирым* на приз «Большой бык».

48. *Нольтвиги*

Народная легенда говорит, что в прошлом корейские женщины, ведшие затворнический образ жизни, в знак протеста против феодального гнета, придумали *нольтвиги* (прыжки на доске), чтобы во дворе дома, поднявшись на доску, взглянуть на жизнь, протекающую за забором двора. В новогодний праздник и в день полнолуния января по лунному календарю они в красивом наряде собирались на одном месте и допоздна вечера развлекались прыжками на доске.

Прыжки были разнообразные: вертикальные, акробатические, ритмические под такт народных песен, в высоту, долгие по времени и т. д.

Сегодня прыжки на доске как фольклорные игры наследуются из поколения в поколение, пользуются широкой популярностью на международной арене, являясь одним из видов корейского национального циркового искусства.

49. Катание на качелях

К опоре на определенной высоте привязывают параллельно две веревки, на концах которых – подножка. На ней женщины, одна или две, стоя, качают качели вперед и взад, поднимаются высоко вверх. Впереди качелей привязан на высоте колокольчик.

Катающиеся на качелях бьют его ногой или по градуированной ленточке, привязанной к подножке, определяют, на какой высоте поднялись качели. Это решает первенство в состязаниях на качелях.

50. Перетягивание каната

Эти коллективные состязания имеют многовековые традиции. В старину эту игру проводили, главным образом, в день полнолуния января по лунному календарю и в осенний праздник *чхусок.* А теперь она является одним из видов коллективных состязаний, которые проводятся независимо от времени и места. Эта игра, любимая корейцами с древних времен, и ныне широко проводится как фольклорная игра, которая демонстрирует сплоченную силу коллектива и умножает силу и выносливость человеческого тела.

51. Стрельба из лука

В прошлой истории Кореи корейская нация была самой сильной в период государства Когурё (277 г. до н. э. – 668 г.). В те времена когурёсцы с детства любили верховую езду и стрельбу из лука, постоянно закаляли свое тело и душу, и они обладали крепкими телосложениями и твердой волею в преодолении трудностей. По преданиям, король Тонмён (298 г. до

н. э. – 259 г. до н. э.), родоначальник Когурё, в 7 лет смастерив лук и стрелу, стрелял из лука, поражал окружающих меткостью в стрельбе. Поэтому, по преданиям, его звали Чу Моном, в смысле того, что он меткий стрелок. И ему дали имя Чу Мон, потому что в то время лучшего лучника называли «чумон».

Исторические записи и фрески гробниц периода Когурё убедительно показывают, что когурёсцы широко поощряли стрельбу из лука. При этом яркими и древними являются фрески гробницы в селе Токхын в Кансо. На них изображены, как на соревновании стреляют из лука четверо всадников на конях в мишени, поставленные на пяти длинных столбах. Рядом стоят двое судей и по строгим правилам следят за ходом соревнования, а счетчик записывает результаты стрельбы. Так в стрельбе из лука, любимой корейцами, был целый ряд правил и порядков, но главное во всяком случае – в том, чтобы стрелять по целям.

52. *Субакхи* (кулачный удар)

Игра называлась и *квонпоп* (правила кулачного боя). Это единоборство широко распространялось с периода трех государств, в частности, в Когурё, проводилось на протяжении всего средневековья, в том числе в период Корё и Чосон феодальной династии. Его цель – кулач-

ным ударом повалить противника. Куда и как ударить по противнику – этим решалась судьба игры. Основные приемы: сильным ударом по самому уязвимому месту свалить противника и, точно найдя слабое место противника, сосредоточить удар на нем.

Субакхи наследовалось, развилось и превратилось в нынешнее тхэквондо (*тхэ* – нога, *квон* – рука, *до* – дух). Основа этого корейского единоборства – атака и защита разнообразными искусными и ловкими действиями, главным образом, ногами и руками, что и называется *кёксур* (приемы удара). Тхэквондо составлено из основных действий, *тхыль* (комбинация движений), *матсоги* (спарринг – борьба двух и более тхэквондоистов), *хосинсур* (приемы самозащиты), *вирёк* (ударная сила) и др.

Основные действия – это самые фундаментальные действия, применяемые на практике состязаний. Их видов – более 3200.

Тхыль – образуется из 24 видов основных действий, имеющих тактическое значение.

Матсоги – это способы спортивной борьбы один на один, один на двух. Имеются два вида *матсоги*: условное и свободное.

Хосинсур – это совокупность технических приемов и способов единоборца, которые применяют он, подверженный неожиданной атаке со стороны про-

тивника, в состоянии без всякой предварительной подготовки к ней для быстрого превращения своими непревзойденными действиями создавшейся ситуации в свою пользу и перехода к самозащите. Главное при этом – быстро оценить обстановку, немедленно принять решение и, максимально используя силу и психологию противника в свою пользу, взрывной силой автоматически противодействовать противнику.

Вирёк (ударная сила) – это способность разбить кулаком, рукой-ножом, пятками ног и другими частями тела доски, кирпичи, черепицы и другие предметы.

53. Игры в состязание по интеллектуальности

Они проводятся в основном в комнате, оспаривая первенство. Виды: *ют,* корейские шахматы, корейские шашки *падук, кони* и др.

54. Игра в *ют*

Один из видов любимых корейцами игр. Проводится в новогодний праздник. Два или более игрока бросают 4 косточки и набирают очки. По количеству перевернутых и неперевернутых косточек передвигается фишка по клеткам, нарисованным на бумаге или доске. По обычаям, в *ют* играли с конца года по

начало января следующего года. Но сегодня эта игра стала одной из массовых игр, в которую играют все, независимо от времени и места, периода и игроков.

В зависимости от количества перевернутых и неперевернутых косточек возникают пять случаев. Если три косточки упадут вниз и одна перевернется, то называют это «то» – одно очко; если две косточки упадут вниз и две косточки перевернутся, то называют это «кэ» – два очка; если одна косточка упадет вниз и три косточки перевернутся, то это – «гор», три очка; если четыре косточки перевернутся, то называют это «ют» или «сюн» – четыре очка; если все четыре косточки упадут вниз, и ни одна косточка не перевернется, то называют это «мо» – пять очков. Поле для игры в *ют* состоит из 29 клеток. Есть версия, это поле сделано в подражание расположению небесных звезд. Исход игры решается по количеству очков и оборотов, сделанных на игральной доске.

55. Корейские шахматы

Их структура проста, но комбинация передвижений фигур довольно разнообразна. Это очень занимательная игра. На шахматной доске проведены 10 горизонтальных и 9 вертикальных линий. Каждая сторона берет фигур по 16. Фигуры сторон различаются по цветам букв, написанных красной и зеленой краской.

Моральный обычай шахматной игры: первый ход делает слабый, старшему даются фигуры красного цвета, младшему – синего. Одна из сторон игры, передвигая свои фигуры, берет фигуру противника и подавляет его, в конечном счете, объявляет шах королю, и этим решается исход игры. Фигура и структура шахматной доски очень просты, а приемы игры весьма разнообразны. И эту массовую игру любят все, не только пожилые, но и даже дети. Умственная игра снимает духовную и физическую усталость человека, способствует развитию мышления, делает жизнь радостной и веселой. Сегодня эти шахматы широко наследуются корейцами.

56. Корейские шашки *падук*

Издавна в Корее они широко распространялись. Два игрока садятся за многоклеточной шашечной доской друг против друга. Они, по очереди кладя на доске по одной шашке, окружают шашку противника или строят *чип* (свободная клетка) и, таким образом, решают исход игры. Эта интересная игра происходила из простого взгляда людей незапамятных времен на космос, по которым небо круглое, земля четырехугольная. На шашечной доске 361 точка пересечения. На этой точке игроки по очереди кладут по одной шашке согласно своим тактическим замыслам.

Шашки имеются белого и черного цвета. Это плоские кружки диаметром примерно 1 см. Варианты и правила игры разнообразные, но самые распространенные – окружить «позиции» противника. Полностью окруживший «позиции» противника убирает находящиеся в кольце шашки противника. Снятые шашки входят в число «пленных» в пользу окружившей стороны. Победитель считается по двум способам подсчета: по одному из них убирают все шашки, «взятые» после окружения, и подсчитывают число «*чип*», находящихся в кольце окружающих линий; по другому – только по количеству «*чип*», оставшихся после заполнения свободных клеток противника «взятыми в плен» его шашками.

Игра в *падук* не только обильна своими разнообразными и сложными комбинациями приемов, но и довольно интересна. В былые времена этой игрой больше занимались, по преданиям, военные стратеги для усовершенствования своих тактических вариантов. Но сегодня в Корее играют в *падук* широкие круги трудящихся, молодые люди и даже дети.

57. Игра в *кони*

Не нуждается в каких-нибудь приборах. Просты и способы игры. На любом месте, даже прямо на поверхности земли можно легко играть с использова-

нием любимых предметов. Виды *кони* разнообразны, способы игры своеобразны. А именно: как в игре в *падук,* кладут шашки по одной и окружают противника; как в игре в шахматы, заранее положив шашки по местам, передвигают их и убирают «взятые в плен» шашки противника; при столкновении шашек друг с другом убирают встречную шашку.

58. Игра в куклы

В прошлые времена она в Корее называлась «игрой в марионетки» (управление марионетками) или «игрой в старика Пак». Старая игра в куклы сегодня наследуется и развивается как представление кукольного театра, отвечающее реальным требованиям нашего времени и чувствам людей. В современном кукольном представлении сочетаются, главным образом, три вида кукол: тростевые, подвесные и ручные («нетрушки»). Тростевые, что называются и шнуровыми, характерны тем, что действующие лица движутся в широком диапазоне пространства, и, естественно, больше изображают драматических картин. Подвесные используются, главным образом, для маленьких куколок. Ручными, взятыми в три пальца, управляют три пальца человека, они используются для изображения басенного спектакля или мелких животных. В Корее в театре кукол в основном появляются тросте-

вые куклы в сочетании с подвесными и пальцевыми.

59. Гулянье под крестьянскую музыку

Один из видов гулянья, связанного, главным образом, с сельскохозяйственным трудом. Гурьба крестьян в определенном наряде на широком поле весело поет и танцует под музыкальную мелодию. Гулянье проходило в основном в сезон пересадки рисовой рассады и прополки полей – до начала работы, в перерыве, при возвращении домой после полевой работы. Шло также в праздничные дни, на многолюдных мероприятиях, в труде и во время развлекательных игр. На поле гулянья мужчины танцевали в шляпе с длинными лентами на макушке. Танцующие выступали и в масках лиц разных кругов.

Широко известным является понсанский танец в маске, который передается с далеких времен как фольклор. Это крестьянское гулянье, связанное с делом земледелия, сегодня в Корее экзотически украшает арену художественного представления и парковые зоны.

60. Гулянье в масках

Танцующие в различных масках выступают на арене и поют песни с диалогом. Фольклористы толкуют: маски стали изготовлять и надевать для охоты

на зверей или для запугивания противника, с течением времени это развивалось и превратилось в гулянье в масках. Это песенно-танцевальное гулянье в прошлом, в феодальном обществе, носило характер антифеодальной классовой борьбы.

Сегодня в Корее этот фольклор на новогоднем концерте детей изображается как прекрасный танец в масках медоносной пчелы и цикады, зеленого кузнечика, белки и зайца, лисы и волка, медведя и горного козла. Танец в маске показывается и на спортивных соревнованиях, и на пикнике. На местах распределения урожая в сельхозкооперативах часто встречается веселый хоровод крестьян в масках кукурузы, редьки, капусты, тыквы, свиньи, коровы, курицы, утки и т. п.

61. Детские фольклорные игры

Издавна в Корее было много подобных игр, во многом полезных для роста детей. До наших дней передаются кручение волчка с помощью хлыстика, *чегичхаги* (подбрасывание ногой *чеги* – камушка, завернутого в тряпку), запуск бумажного змея, прыжки через веревку, катание на санях, *манчхаги* (движение одной ногой каменной плитки), *кони* (см. №57), *торачжапги* (отрыв последнего в цепочке другой стороны) и десятки других видов игр. В теп-

лые и ясные весенние дни корейские дети идут на сопки и поля, устраивают интересные игры с цветами и травами, в летние дни выходят на речки и поля, купаются на свежей воде, загораются на солнце, проводят время за разнообразными веселыми играми. Вечером осенних дней дети, громко смеясь и шумя на всю улицу, на все селение, увлекаются фольклорными играми допоздна. В зимние дни, несмотря на трескучий мороз и снежный буран, они крутили волчок на льду и катались на санях.

Фольклорными играми дети занимались и в комнате, и во дворе, и на дерновом поле, и на льду и др. Все эти игры общедоступные, не нуждаются в особой подготовке.

62. Кручение волчка

Один из видов зимних фольклорных игр детей. Дети зимой крутили волчок с помощью хлыстика на льду или на земле. Издавна корейские дети с наступлением морозной зимы высыпали на улицу с волчками, изготовленными по своему вкусу в разных формах, проводили веселое время за кручением волчка.

Среди волчков, с которыми сегодня играют корейские дети, много новинок, которые хотя и унаследовали форму волчка былых времен, но преобра-

зовали ее. Появились металлические и пластмассовые волчки вместо деревянных. И сколько ни крути волчок, не сразу тупеет его конец.

63. Запуск бумажного змея

Дети запускали змей из листа бумаги в воздух по направлению ветра. Название «бумажный змей» происходило от того, что летающий змей из листа бумаги похож на черного коршуна на высоком небе. Издавна в Корее запуск бумажного змея начинался с ранней зимы. Самым широким участием в этой игре отмечен период с первого дня до 15 января по лунному календарю, т. е. до дня полнолуния. В частности, с наступлением новогоднего праздника все дети запускали в воздух бумажные змеи, соревнуясь между собой: «Чей змей выше летит».

В этот период было до того весело и оживленно, что можно было бы называть его «праздником запуска бумажных змеев». Ребятишки, поднявшись на пригорку, где гуляет холодный ветер, невзирая на морозы, с песнями проводили время за запуском бумажных змеев.

64. Катание на санях

Дети катаются на санях с прикрепленными к ним полозьями, хорошо скользящими на льду и на снегу.

Мчащиеся по снегу сани, по преданиям, похожи на бегущего коня. Отсюда получило название по-корейски «*сольма*» (*соль* – снег, *ма* – конь), но это произношение постепенно видоизменялось и стало «*сольмэ*» – сани.

Катание на санях, являющееся основным видом зимней фольклорной игры детей, сегодня получило дальнейшее развитие с появлением саней новой конструкции. Так, если раньше катались на санях с одним или двумя полозьями, то теперь появились сани с одной ножкой и дети на них «демонстрируют» разнообразные трюки.

65. Прыжки через веревку

Их делают дети разнообразными способами в соответствии с ритмом песни. Ими больше увлекались девочки в возрасте от 7 до 16 лет, обычно с ранней весны до начал лета. Порой ими занимались и мальчики-ровесники.

Способы прыжков становятся более разнообразными. Так, каждая из двух девочек берет конец одной длинной веревки и вращает ее, а другая девочка вращает в круге свою короткую веревку и при одном прыжке вращается в два-три раза на 180 и 360 градусов; двое девочек, стоя рядом, берут каждая в одной руке по одной веревке и, вращая ее, вместе прыгают через веревку; в такт разных песен садятся и

встают разнообразными способами прыгают через веревку; через закрепленную веревку не просто прыгают, а в такт песни по условленному порядку двумя ногами топчут или, несколько раз легко передвигая ее, прыгают; пятеро или шестеро девочек прыгают через закрепленную веревку по порядку, договоренному до начала игры.

66. *Чегичхаги* (подбрасывание ногой *чеги)*

Чеги – камушек, завернутый в тряпку. В этой игре мальчики соревнуются: кто из них больше подбрасывал *чеги* ногой, какое мастерство показывал при этом. Этот один из видов фольклорных игр передается на протяжении многих веков. Ее прообраз возник еще в период трех государств. По историческим периодам форма *чеги* изменялась. В новое время наиболее широко распространялось такое *чеги*, которое изготовляли из старинной медной корейской монеты или металлической крошечки с дыром в середине, в которую продели кусочек бумаги, сделанной из корки бумажной тутовицы, или кусочек цветной и шерстяной нити, или кусочек ткани, или куриный пух, протерли руками каждый кусочек и сделали шнурок в виде кисточки. Если эту кисточку *чеги* делают из птичьего пуха, цветной нити и протертой бумаги из коры тутовицы, то она приятна на вид и *чеги*, подброшенное

вверх, под влиянием воздуха медленно падает на землю. Способы подбрасывания *чеги* ногой разные: одной ногой опираясь на землю, другой то прикасаясь земли, то отрываясь от нее, непрерывно подбрасывают *чеги* частью с щиколоткой внутреннего бока ноги; одна нога, не прикасаясь земли, находится в приподнятом состоянии и, то поднимаясь, то опускаясь, подбрасывают *чеги*; подбрасывают его двумя ногами попеременно; подбрасывают частью с щиколоткой внутреннего бока одной из ног, затем пяткой другой ноги; одной ногой подбрасывают *чеги,* не опираясь на землю, и броском кладут его на голову или на спину; одной ногой подбрасывая *чеги,* далеко подбрасывают его тыльной стороной ноги и т. д. Интересным способом этой игры является передача *чеги* друг другу. Так, двое или трое мальчиков подбрасывая *чеги* ногой, передают его друг другу и принимают; один лучший мастер-игрок стоит в центре поля игры и остальные вокруг него передают ему *чеги* или принимают его от стоящего в центре. Есть и другой метод игры: мальчик, подбрасывая *чеги* ногой, идет до определенного расстояния и возвращается на прежнее место.

Этот вид игры способствует выработке у детей духовной сосредоточенности и умения точно определить точку падения предмета, помогает им в физической закалке.

67. Характерные черты корейских фольклорных игр

Эти народные игры, наследующиеся на протяжении многих веков в тесной связи с жизнью и бытом корейцев, имеют четкие национальные черты корейского народа. Во-первых, эти игры, отражающие жизненные чувства и склонности корейцев и формировавшиеся на протяжении долгой истории, довольно насыщены национальным эмоциональным настроем. Все игры когурёсцев, в том числе национальная борьба *сирым*, кулачный бой (*субакхи*), стрельба из лука и др., были полны энергии и задора. Во-вторых, их виды и способы исключительно разнообразны. Так, корейскими народными играми все могут легко заниматься на любом месте: и на улице; и в комнате, независимо от пола и возраста. Они способствуют развитию воинского искусства, физической закалке и умственному развитию. Сотни видов игр разные – сезонные и независимые от сезонов. В-третьих, по своему содержанию они здоровые и культурные. В-четвертых, они воспитывают у людей чувство любви к соседям, коллективу и Отечеству.

68. Этикет приветствия

Издавна Корея, широко известная как страна высокой нравственности на Востоке, отличалась высо-

ким этикетом приветствия и обычаем соблюдения правил поведения и нравственности. Корейцы при встрече на дороге стариков и старших в знак уважения вежливыми словами справляются об их здоровье, кланялись им, а в комнате отвешивали низкий поклон; между друзьями обменивались приветствиями, слегка склонив голову. Основа правила приветствия для корейцев – поклон, который делится на низкий поклон, полупоклон и поклон стоя.

69. Низкий поклон

Этот поклон делает младший самому старшему и самому высокому по степени родства из членов семьи и родственников.

Низкий поклон мужчины: он с глубоким склонением головы руками опирается на пол и опускается на колени. Это делает он, главным образом, в комнате. В способах мужского низкого поклона имеются два вида: первый – прежде всего соединяют обе руки и, поднимая их вровень с глазами, сгибают спину и, опираясь руками на пол, сгибают сперва левое колено, вслед за ним и правое, одновременно опускают задницу. Вместе с тем, прикасаясь локтями пола, кланяются так низко, чтобы лоб коснулся тыльных сторон рук, опирающихся на пол; второй – в общем похож на первый. Разница по форме – в том, что,

сомкнув обе руки друг к другу вровень с плечами, начинают слегка отвешивать, чтобы лоб не коснулся тыльных сторон рук, опирающихся на пол. Первый низкий поклон отвешивали при обрядах или лицам, которым следовало бы кланяться более вежливо, второй – обычно делали старшим или лицам, которым следовало бы вежливо делать ответный поклон. Стало быть, второй низкий поклон являлся обычным.

Низкий поклон отвешивали вежливо и потихоньку. Следует быть осторожным, чтобы, опускаясь на колени, не раздавался стук столкновения коленьев о пол, не следует делать это также быстрыми действиями. Только тогда считали поклон уважительным и приличным поведениям в отношении старших.

Низкий поклон отвешивали и женщины. Женский низкий поклон похож на мужской, но имелись при этом различия. Они заключались в том, что женщины не сгибали головы так низко, как при мужском низком поклоне. И еще: женщины делали движение значительно медленнее, чем у мужчин.

70. Полупоклон

Этот поклон делали, когда отвечают на поклон другой стороны. И поэтому, находясь в сидячем положении, делали позу поклона, слегка склоняя голову. Способ мужского полупоклона похож на второй

низкий поклон, но отличался тем, что не опускают низко задницу и не склоняют лоб. И способ женского полупоклона похож на второй низкий поклон, но он отличался тем, что женщины, сидя, принимали позу поклона и не склоняли низко головы.

71. Поклон стоя

Этот поклон обычно делают на улице. В зависимости от степени сгибания верхней части тела выражаются отношения между старшим и младшим. Чем ниже сгибаешь верхнюю часть тела, более вежливым считается поклон. Ровесники приветствуют друг друга только небольшим сгибанием головы, а потом обмениваются словами приветствия.

72. Народные песни Кореи

Они делятся на трудовые, лирические, хороводные и др. В перечне трудовых – «Онхея», «Крестьянская песня», «Песня о крупорушке», «Песня о судне», «Песнь о прялке», «Песнь о мехах» и др.

В числе лирических – «Ариран», «Янсандо», «Колокольчик» и т. п. К хороводным относятся «Кангансуволлэ», «Квэчжина чхинчхиннане», «Тондоллари», «Рёнгангинари» и др. Много и песен, сложенных на основе народных песен, среди которых широко известны «Девушка на качелях», «Нодыльганбён», «Во-

семь чудес Кореи», «Песня о достопримечательностях» и др.

73. Народные песни западных провинций

Они широко распространены в западных районах Корейского полуострова, т. е. в провинциях Южный и Северный Пхёнъан, Южный и Северный Хванхэ. Для них характерны светлость, оптимистичность, красивость, тонкость звукового дрожания и перехода. Широко известные из них – «Рёнгангинари», «Песнь о шелковице», «Янсандо», «Песнь о мысе Чансан» и др.

74. Народные песни южных провинций

Имеется в виду группа народных песен, возникших и распространенных, главным образом, в южной части Корейского полуострова, т. е. в провинциях Чолла и Кёнсан и имеющихся сходную музыкальную тональность. Широко известные среди них – «Кангансуволлэ», «Квэчжина чхинчхиннане» и др. на патриотическую тему, «Крестьянская песня» «Онхея», «Песнь о прялке» и др., связанные с трудовой жизнью крестьян прошлых времен, и бытовые – «Чиндо ариран», «Мильян ариран», «Кёнсандо ариран» и др. Одна из особенностей этих песен – в том, что они под значительным влиянием профессиональных

певцов отличаются сравнительно стройной формой и разнообразием тональности и приемов исполнения и в то же время композиция их мелодии обильна элементами *сичжо* (трехстишие классической формы корейского стиха) в интонации и образовании текста песен и богата лишними трафаретами в переходе нотных звучаний и приемах исполнения.

75. Народная песня «Ариран»

Самая типичная из корейских народных песен. О происхождении «Ариран» и этимологии слова имеется много легенд. Типичная из них – легенда «Сонбу и Риран».

… Давным-давно в одном из селений жили-были парень Риран и девушка Сонбу, которые батрачили в доме помещика. В каком-то году был неурожай. Сельчане подняли восстание. В нем участвовали Риран и Сонбу. Они во избежание преследования правительственных войск ушли в глубь леса. Там парень и девушка поклялись прожить вместе всю жизнь и жили счастливо. Впоследствии Риран решил пойти в бой против эксплуататоров. И ему пришлось расстаться с любимой женой Сонбу. Он ушел, преодолевая высокие и низкие перевалы. Сонбу, с горечью глядя на горный перевал, через который перешел Риран, пела грустную песню о тоске по мужу.

Эта песня, передаваясь из уст в уста, стала называться «Ариран»…

«Ариран» широко пелась среди корейцев, в ходе этого родилось много вариаций местного специфического колорита: например, в провинции Пхенъан – «Содо ариран», в провинции Кёнги – «Гин ариран», в провинции Чолла – «Чиндо ариран», в провинции Кёнсан – «Мильян ариран», в провинции Канвон – «Чонсон ариран», в провинции Хамгён – «Танчхон ариран». Слова песен «Ариран» повествуют о горечи разлуки с любимым, тоске по нему и надежде на будущую встречу. В этих задушевных, любовных отношениях глубоко отражены горе и негодование трудящихся народных масс в отношении эксплуататорского общества, чаяние и стремление к счастливой жизни. Сегодня «Ариран» широко исполняется в разнообразных вариантах, таких, как самостоятельная песня, оркестровая музыка, инструментальная и ансамблевая, киномузыка, танцевальная музыка и др. Широко известная в мире «Ариран» как символ корейских народных песен зарегистрирована в список мирового наследия нематериальной культуры.

76. Народная песня «Нодыльганбён»

Новая народная песня «Нодыльганбён» (Берег реки Нодыль с плакучими ивами) создана в начале

1930-х годов. Она отражает бесправие и тяготы народа, изнывавшего в тисках японского колониального режима (1905 – 1945 гг.), и сетования людей и недовольство прогнившим обществом.

В тексте песни люди выражали свою несчастную судьбу и горе, то обращаясь к плакучим ивам на берегу реки Нодыль с сетованиями на бессмысленное течение времени, то спрашивая у песчаного берега о прошедших днях и годах, насыщенных тяжкими страданиями, то обращаясь к безмолвно текущим водам реки с просьбой уносить с собой накопившиеся годами обиду и негодование. В основе текста песни лежит чувство ненависти к японским империалистам, которые в то время навязывали корейскому народу всякие бедствия и страдания. Легкая ритмичность мелодии этой песни, ее нежность, мягкость, красивость, особенность плавного эмоционального течения, общедоступность и простота дали песне широкую дорогу в народ.

Песня имеет свою ограниченность. Она только сетует на действительность того общества, полную горя и обид, и на несчастную участь нации, лишенной Отчизны. Но благодаря свойственным ее музыке национальным эмоциям, благодаря прекрасной мелодии эта песня и сегодня пользуется любовью народа, широко употребляется в танцевальной музыке.

77. Фольклорные танцы Кореи

Эти произведения народного творчества отражают ритмы трудолюбия и прекрасные обычаи народа. Для них характерны насыщенность народного эмоционального строя, местная колоритность, свободная танцевальная композиция и непринужденность танцевальных движений, общедоступность и популярность. Их виды, созданные и развивавшиеся корейцами, разные: трудовые, боевые, бытовые, в масках и т. д. В них концентрированно отражена местная, региональная специфика танцевальных движений.

78. Народный танец «Тондоллари»

Исполняли его раньше в районах восточного побережья в провинции Хамгён Кореи. Этот танец хороводной формы первоначально исполняли женщины района Пукчхона, выкапывая дикий чеснок.

Позже, в годы японского колониального режима, в этом танце выражались стремления народа, который пожелал, чтобы скорее брезжила заря нового дня, дня освобождения Родины, когда не будет эксплуатации и гнета. В те годы танец назывался «*Тонтхыльналь*» (*тонтхыль* – брезжит заря, *наль* – день) и носил более массовый характер.

Наполнив до краев водой корыто или латунную

посуду и опрокинув там половинку сухой тыквы-горлянки, женщины отбивали черпак палочками или пустыми ладонями под звуки веселых тактов, возбуждая интерес танцующих гулким звучанием нежного ритма. Под звуки тактов и песен, характерных четкими динамическими оттенками, танцовщицы делали первый шаг вперед пошире и сгибались низко, а затем, мягко сгибаясь, шагают вперед легкой походкой. Такая манера ходьбы рождает своеобразное чувство ритма.

Смотришь со стороны – создается впечатление, как будто прихрамывают на одну ногу. Под звуки ритма ходьбы вместе с головой соединяют обе руки, слегка покачивают их слева направо, а затем сильно расправляют оба запястья руки и так завершают одно действие. Эти движения очень характерны. Кроме того, есть и другие движения: слегка покачивают всем телом слева направо и, повернув запястья рук, чуть-чуть прикрывают себе лицо; в противоположность этому, широко качая двумя руками взад и вперед, быстро ходят, как будто задевая друг друга; опустившись на колени на землю, быстро изменяют направление тела или, расправив спину, поворачивают ее, отбивают черпаковый такт. Аналогичные движения характерные, они встречаются только в танце «Тондоллари».

Сегодня этот танец, получивший новую художественную отработку в соответствии с эстетическим чувством современности, пользуется большой любовью корейцев.

79. «Танец с веером»

Это произведение сценического искусства в соответствии с эстетическим вкусом современности воссоздает совокупность танцев с веерами, которые исполнялись на протяжении длительной истории в различных жизненных моментах и обстоятельствах. Оно изображает прекрасный духовный мир корейского народа лирическими танцевальными движениями, полными поэтических эмоций.

Танцевальная ритмика, театральные костюмы и другие компоненты танца ясно показывают нежность, изысканную тонкость и изящность корейской национальной хореографии. Свойственные ей движения вызывают своеобразную эмоциональность: танцующие выступают со складными веерами и, размахивая ими около пояса и слегка ударив ими по ногам, раскладывают веера; поднимают веера над головой и опускают их; раскладывают сложившиеся веера при остановке в «лежачем» или «стоячем» положении. Благодаря своей высокой художественности «Танец с веером» занял 1-е место и удостоился золотой медали на конкурсах

по национальным танцам во время VI, VII и IX Всемирных фестивалей молодежи и студентов.

80. «Танец *чэнган*»

Выступающие исполняют танец, надев на запястья рук браслеты, издающие при движении как бы малиновый звон «*чэнган, чэнган*» и веселые ритмы. Для этого танца, насыщенного народными эмоциями, характерны танцевальные ритмы и движения: выступающие вытягивают руки при их движении; отбивая руками по коленьям, сгибают тело; употребляют театральные вееры; похлопывают обеими руками и, махая, поднимают их над головой или делают шаг пошире вперед по кривому направлению и, махая одной рукой и подымая ее над головой, издают звук «*чэнган*»; делают размах руками, убыстряют ходьбу, машут руками и т. д.

81. Народный «Танец с кинжалами»

Это произведение на новой основе, в соответствии с эстетическим вкусом времени, изображает форму танца с короткими кинжалами, традиционно исполнявшегося среди корейских женщин. Образ женщин, с твердой готовностью самоотверженно бороться за защиту Отечества обучающихся приемам владения холодным оружием, показывает горячий патриотизм и

доблестную мудрость корейских женщин.

В танцевальных элементах имеются разные виды движений: все выступающие под медленные, но энергичные ритмы музыкального звучания одновременно сильно вращают кинжалы вместе со своеобразным ритмическим звучанием; выставив прямо кинжалы и махая ими слева и направо, наступают вперед; в косой позе, высоко подняв одну руку и вращая кинжалы, как будто защищают себя от удара мечом противника. Аналогичные движения, сочетанные с разнообразными композициями, концентрированно и подчеркнуто повествуют об идейном содержании произведения и его характере. Этот народный танец с кинжалами в отличие от прошлых танцев, показавших только одни движения и мастерство в обращении с кинжалом, показывает самобытные приемы обращения с кинжалами в соответствии с идейным содержанием произведения – высоким патриотическим духом и мудростью корейского народа.

82. Сюита фольклорных танцев «Песня о сезонах»

В Корее немало фольклорных игр по сезонам: весне, лету, осени и зиме, сложившихся на протяжении долгой истории. Названное произведение сце-

нического искусства является собранием подобранных из них танцевальных миниатюр, тесно связанных с созидательной трудовой жизнью людей, в соответствии с национальным фольклором.

Эта хореографическая сюита состоит из четырех картин и эпилога.

В 1-ю картину «Зима» входят три сцены: «Танец с игрой в *ют*», «Танец с встречей восхода луны» и «Танец с факелом», отражающие фольклоры в жизни зимнего сезона в Корее.

2-я картина «Весна» состоит из «Танца с встречей весны», «Девушка на качелях», «Танец с борьбой *сирым*», «Танец в масках», отражающих фольклоры в жизни весеннего сезона в Корее.

В 3-й картине «Лето» – «На берегу ручья», «Тондоллари» и «Девушка добывает моллюски», отражающие фольклоры в жизни летнего сезона в Корее.

4-я картина «Осень» – из «Танца охотника», «Игры с лентами из цветов», «Танца с уборкой урожая» и «Танца под крестьянскую музыку», показывающих фольклоры в жизни осеннего сезона в Корее.

Эпилог «Хороша наша прекрасная Родина», раскрывающий прекрасные картины природы Кореи, состоит из танцевально-песенных номеров, отражающих национальную гордость и счастье людей.

83. Народные музыкальные инструменты

Корейцы издавна изготовляли, использовали и непрерывно развивали самобытные музыкальные инструменты, отличающиеся извлечением своеобразного тембра звука и формой, которых не найдешь в музыкальных инструментах других стран, трубно-духовые: *пхири, тансо, чоттэ, тхунсо* и *сэнап* (корейский кларнет); струнно-смычковые: *конху, хэгым, каягым, ачжэн, янгым, комунго*; ударные: *чанго, бук, квэнгвари, чин* и др.

В 1960-е годы и в начале 1970-х годов многие народные музыкальные инструменты преобразованы, улучшены как инструменты, извлекающие насыщенные более глубокой национальной эмоциональностью звуки красивого тембра, чистого, нежного, изящного и грустного тона. Среди улучшенных – *тансо* (высокого звука, простое *тансо*), *чоттэ* (высокого звука, медианты, простое *чоттэ*), инструменты семейства *сэнап-пхири* (*чансэнап, тэпхири, чопхири*), инструменты семейства *хэгым (сохэгым, чунхэгым, тэхэгым, чохэгым*), а также *каягым, янгым, окрюгым* и др. На улучшенных инструментах можно со свободной гармонией исполнять корейскую национальную и европейскую музыку.

Применение разнообразных исполнительских приемов, модуляции и транспозиции дает возмож-

ность широко использовать их в сольном, ансамблевом, оркестровом и другом разножанровом исполнении.

84. Музыкальный инструмент *тансо*

Эта корейская флейта – один из видов деревянных духовых музыкальных инструментов Кореи. Вдувают в инструмент струи воздуха в продольном его расположении. Тембр звука мягкий, чистый и очень нежный. Поднимаясь по высокому регистру, извлекаемый звук постепенно становится ясным, красивым и грустным. Улучшенное *тансо* играет ведущую роль в оркестре народных инструментов и смешанном оркестре. *Тансо* высокого звука отвечает за высший регистр оркестровой музыки. Основным материалом улучшенного *тансо* является не бамбук, из которого раньше сделано прежнее *тансо*, а такое твердое дерево, как береза Шмидта или красное сандаловое дерево. Научно обоснованная унификация его стандартных размеров дает возможность более точно извлечь определенный музыкальный интервал. Устройство: мундштук (звуковой желобок, конечник для губ), звуковые отверстия, зажимка, соединительная часть, верхний и нижний резонатор, подставка. *Тансо*, отличающееся широким диапазоном и большой силой звука, может исполнять любую му-

зыку. Кроме того, оно, настраиваемое не пентахордом, а 12 хроматическими гаммами, делает возможным варьирование музыкальных тонов. В исполнении применятся вибрация звуков, микротон, протягивание звуков и другие тонкие приемы перехода тонов национальной музыки, а также разнообразные приемы прерывания, извлечения переходных, быстрых тонов и другие приемы исполнения современного стиля.

85. *Чансэнап*

Один из видов деревянных духовых народных музыкальных инструментов, улучшивший и развивший *сэнап* (своего рода корейский кларнет) в соответствии со стремлениями народа и требованиями развивающейся музыкальной практики. *Чансэнап* (*чан* – длинный) длиннее, чем прежний *сэнап*. И по чертам формы происходило название *чансэнап* (длинный *сэнап*). Усовершенствован как современный музыкальный инструмент: трубка длиннее, чем *сэнап,* на ней больше звуковых отверстий, установлена зажимка, сделана так, чтобы настраивать звуки по системе 12 хроматических гамм в среднем. Этот инструмент делает возможным осуществить модуляцию и транспозицию, расширить диапазон звука до поддоминанты второй октавы.

Общее устройство: в основном язычок, часть в форме тыквы-горлянки, палочка, раструб и др. Тембр звука характерен ясностью и изящностью. *Чансэнап* широко используется в сольном инструментальном исполнении. Кроме того, он как ведущий музыкальный инструмент отвечает за мелодию в смешанном оркестре и разножанровом инструментальном ансамбле. В оркестре он выполняет ведущую роль в выявлении своеобразного национального колорита.

86. *Каягым*

Этот своеобразный народный музыкальный инструмент изобретен, изготовлен У Рыком – музыкантом, композитором, исполнителем середины начала VI в. Так называли от того, что он появился в феодальном государстве Кая, рожденном после Когурё, Пэкчже, Силла. Тембр звука этого струнного щипкового инструмента чистый, изящный, нежный и грустный. В арсенале разнообразных приемов игры – щипка, (пиццикато) дергание, в том числе двойное, звуковой переход, затягивание, удар с затягиванием, аккорд, включая дисперсионный, вибрация и др.

В процессе активизации в Корее дела улучшения музыкальных инструментов *каягым* приобрел современные черты и стал еще больше проявлять своих

преимуществ. Устройство: резонаторная дека, струны, подвижная кобылка, струнные подушки, головка, хвост, струнные колки-гвозди, ножка, резонаторные отверстия. Отдельно имеются колки, количество струн увеличилось до 21. Первоначальная пентоническая система превратилась в диатоническую, значительно расширился диапазон звуков. Богатство звуков и улучшение их качества привели к заметному оттенению своеобразного тембра звука *каягым*. Соответственно особенностям улучшенного инструмента *каягым* получили дальнейшее дополнение и развитие приемы исполнения. Так, раньше щипком правой рукой, вибрацией левой извлекались звуки одной мелодии, а теперь внедряются новые приемы исполнения – звуки извлекаются обеими руками и, таким образом, прекрасно получается различная полифония при сохранении свойственных этому инструменту приемов игры, таких, как вибрация.

Каягым не только употребляется для сольного исполнения, но и извлекает основную мелодию в выступлениях каягымисток-вокалисток, ансамблевом исполнении на *каягым*, в исполнении песни в ансамбле народных музыкальных инструментов. В оркестровой музыке, в инструментальном исполнении, в аккомпанементе и др. *каягым* употребляется, главным образом, для извлечения мелодии и ритма.

Ныне этот инструмент широко используется профессиональными художественными коллективами и массами любителей музыки.

87. *Окрюгым*

Этот народный щипковый инструмент изобретен, изготовлен в 1970-е годы под руководством Ким Чен Ира, который после этого предложил называть новый инструмент «*окрюгым*» (*окрю* – течение жемчуг, *гым* – музыкальный инструмент) за то, что новинка издает такой чистый звук, как жемчужный.

Окрюгым, изготовленный на основе развития на современный лад характерных черт народных щипковых инструментов, имеет нежный и изящный, яркий и красивый тембр и богатый диапазон звука, может в достаточной мере издавать и отзвуки. Этот инструмент имеет три регистра: низкий – отличается широким, глубоким, басистым звучанием, средний – исключительно нежным и красивым, высокий – ярким и высоким, но несколько напряженным и острым. В зависимости от приемов исполнения и расположения защипываемых струн извлекается различный тембр звука. Так, защипывается средняя часть струн – извлекается нежный и изящный тембр, напоминающий звучание арфы, защипывается правая сторона струн (близкая к модулирующей уста-

новке) – получается такой изящный тембр, какой бывает на инструменте *каягым*, защипывается левая сторона струн (близкая к кобылке) – издается тембр, похожий на звук гитары.

Окрюгым не только отличается широтой диапазона звука, но и может свободно извлекать любые варьированные звуки. Разнообразные приемы игры позволяют издавать не только мелодичные, но и аккомпанементные звучания разных оттенков. Благодаря своему красивому тембру, своим разнообразным приемам игры *окрюгым* не только широко используется для сольного исполнения, но и выполняет ведущую роль в ансамбле народных инструментов. В составе смешанного оркестра он своим оригинальным тембром и богатством диапазона звука выполняет важные функции в оттенении национального колорита и эмоционального строя оркестрового звучания.

88. *Чанго*

Этот корейский ударный музыкальный инструмент вытянутой формы, суживающийся в середине, – один из видов народных музыкальных инструментов, ярко показывающий национальные характерные черты корейской музыки. Этот инструмент, пользующийся любовью корейцев на протяжении длительной истории, широко распространенный среди людей,

берет свой исток в периоде государства Когурё. Так, в гробницах №4 и №5 из пяти могил с фресками периода Когурё, нарисовано *чанго*. Форма этого ударного инструмента своеобразна: соединены корпусом левый и правый барабаны с мембраной, левый немножко больше правой. Левая сторона для удара рукой издает тембр низкого интервала, его звучание торжественно и нежно. Правая сторона для барабанной палочки издает тембр высокого интервала, звучание эластично и энергично. Кожный слой мембраны на левой стороне толст, на правой – тонок. Стройная пропорциональность и красота формы *чанго* умножали любовь народа к этому музыкальному инструменту. В длительном историческом процессе широкого распространения *чанго* люди еще больше использовали его, разнообразно развивались и приемы исполнения. Итак, в оркестре небольшого состава этот инструмент стал играть роль дирижера, порой применялся для сольного исполнения. Он, умножающий в исполнении национальный колорит и прекрасно выявляющий такты разнообразного характера, всемерно способствует повышению музыкальной образности. *Чанго* используется и в качестве реквизита для музыкально-хореографической композиции, широко используется в культурно-развлекательных играх людей.

89. Устные предания в Корее

Они происходили и развивались через первобытно-общинные, древние и средние века. В их числе – мифы, легенды, народные сказания, детские сказки, басни и многие другие.

90. «Миф о Тангуне»

Это народное предание об образовании Древней Чосон повествует, главным образом, о рождении Тангуна – первого ее короля.

… Отец Тангуна – Хванун, сын небесного «бога» Хванин. Хвануном, жившим на небе, по преданию, владело желание управлять наземным миром. Хванин, отец его, учитывая желание сына, дал ему три «печати небесного царя», разрешил спуститься на землю. Сын, взяв с собой более 3000 подчиненных, спустился на вершину горы Тхэбэк (или горы Мёхян) под дерево *синдан*. Он приказал «богам», отвечающим за дожди, тучи и ветра, чтобы они ведали 360 с лишним делами человеческого мира, связанными, в частности, с земледелием, заболеваниями, наказаниями, добром и злом, и сам начал править страной. К тому времени в одной берлоге вместе жили медведь и тигр. Они обратились к Хвануну с просьбой помочь им обернуться в человека. Хванун, давая им волшебные чеснок и полынь, говорит: «Если вы съедете их и про-

живете в берлоге сто дней, не увидев солнца, то сможете обернуться в человека». Но тигр не сдержал слово и не смог обернуться в человека, а медведь, сдержав данное слово, обернулся в женщину. Она стала жить вместе с Хвануном и родила Тангуна. Тангун, определив Пхеньян столицей, стал королем и назвал государство Чосон (Корея). Он правил государством 1500 лет, а затем поднялся в небо. Тогда ему, по преданию, было 1908 лет…

Рассказ о Хвануне и Комнё (медведь, обернувшийся в женщину), ставших в мифе отцом и матерью Тангуна, был создан на основе культа родоначальника с целью обожествления короля-родоначальнка и оправдания образования государства. В его основе лежат жизнь и стремления, сознание и образ мышления людей первобытных времен и начала древних веков. Позже в Корее найдена гробница Тангуна, и было выяснено, что Тангун не простая мифическая личность, а король-родоначальник корейской нации, который 5000 лет назад, определив Пхеньян столицей государства, создал Древнюю Чосон, первое государство древних времен.

91. «Миф о Хэмосу»

Это одно из устных преданий древних времен.

…Хэмосу, главный герой мифа, сын небесного

царя, спускается в Северное Пуё и становится королем этого государства. Он едет на волшебной колеснице, запряженной пятью драконами, которая свободно движется на небе, на земле и море. Утром он спускается на землю и занимается делами, а вечером снова поднимается в небо. В один прекрасный день Хэмосу едет на охоту и видит трех дочерей Хабэка, морского бога, играющих на море Чхонха. С первого взгляда они нравились ему, и он конной плеткой проводит линию, и там, откуда ни возьмись, поднимается великолепный медный дворец. Заманивает их, чтобы они играли там, и связывает свою судьбу со старшей дочерью Рюхва. Получив весть об этом, Хабэк, разгневанный, посылает своего курьера к Хэмосу, чтобы узнать, что произошло. «Какой подлец задерживает мою дочь?» Он укоряет Хэмосу за его неприличное поведение, за то, что он собирается вступить в брак в нарушение правил поведения и нравственности. Хэмосу считает это поведение позорным, и жжет его стыд. Он на той волшебной колеснице едет в страну Хабэка и на пари по уму выиграет его. Хэмосу, соблюдая все приличия, вступает в брак с Рюхва. Хабэк, беспокоясь, как бы не остыла любовь Хэмосу к ее дочери, угощает Хэмосу вином до опьянения и, всунув его в кожаный мешок на телеге вместе с Рюхва, отправляет их на волшебной

колеснице, запряженной пятью драконами. Но Хэмосу еще на морском дне, пока он не вышел, проснулся и, кольнув кожаный мешок головной шпилькой Рюхва и продырявив его, один взлетает в небо. Хабэк высылает Рюхва далеко на реку Убар за то, что она запятнала честь семьи. Но она спасается при помощи рыбака. Находясь у короля Кымва в государстве Восточное Пуё, родила яйцо, оттуда, по преданиям, вышел Ко Чу Мон …

«Миф о Хэмосу» – один из типичных мифов Кореи. Необыкновенно изменяющийся мифический образ главного героя Хэмосу показывает культ своих предков и скромное стремление людей древних времен господствовать над природой. Вместе с тем рассказы о торжественно-роскошном шествии Хэмосу, взмывающего в небо, о медном дворце и кожаной телеге показывают одну из сторон культурного развития того времени. Этот миф непосредственно связан с «Легендой о Чу Моне» в Когурё.

92. «Легенда о Чу Моне»

Это устное повествование рассказывает об образовании государства Когурё. Главный герой легенды Чу Мон изображен как личность, рожденная между Хэмосу, сыном небесного царя, и Рюхва, дочерью морского царя Хабэка.

… Рюхва, матери Чу Мона, по обвинению в связывании судьбы с Хэмосу без разрешения родителей приходилось жить в ссылке у реки Убар. Здесь она спасается пуёсцами и оказывается под покровительством Кымва, короля Пуё. Король Кымва, считая ее странной женщиной, запер ее в комнате. Под лучами солнца она родила яйцо-великан, оттуда родился мальчик, он и есть Чу Мон. Он с детства был силачом, отличался искусством стрельбы из лука. Того, кто владел искусством стрельбы из лука, в государстве Пуё называли чумоном, отсюда и его имя – Чу Мон. У короля Кымва было семеро сыновей, все они по таланту были хуже Чу Мона, они относились к нему с завистью и, обращаясь к королю, говорили: «Если не уберем его с дороги, то обязательно нас постигнет беда». Король Кымва велел Чу Мону работать конюхом и хотел было испытывать его. Чу Мон, обращаясь к матери, говорит: «Я внук небесного царя. Виданное ли это дело ухаживать за чужими лошадьми?! Жить хуже, чем умереть. Лучше бы уехать на юг земли и построить там новое государство». Рюхва тут же идет на ферму и длинной плеткой стала бить лошадей, выбирает ретивого коня, который перепрыгивает через забор высотой в два роста человека и более. Чу Мон незаметно для других воткнул иголку под языком этого коня. Ко-

роль Кымва, выйдя на ферму, выразил удовлетворение, увидев жирных лошадей, и подарил Чу Мону сильно похудевшего коня, который не в состоянии как следует пить воды и поедать травы. Получив коня, Чу Мон вынул из ее языка иголку и ухаживал за ней с особым вниманием. Чу Мон, взяв с собой семена, злака, данные матерью, и вместе единомышленниками незаметно покинул Восточное Пуё. Узнав об этом, сыновья короля Кымва вместе с войсками преследовали за ними. Свита Чу Мона при помощи рыб и черепах благополучно переправились через реку, а преследовавшие за ними все войска утонули в реку: разошли рыбы и черепахи, которые перекинули через реку мост. Чу Мон оказался в так называемом Чолбонпуё. Он, определив его столицей, образовал государство, назвал его Когурё.

93. «Легенда о женщине с оленьими ножками»

Тема этой легенды, созданной когурёсцами, посвящается патриотической борьбе против иноземных нашествий.

…По преданиям, женщина с оленьими ножками – это мать двух сыновей. Ее ноги похожи на оленьи ножки, и ее так называли. Ноги двух сыновей тоже похожи на ножки матери, и сельские детишки с ма-

лолетства подшучивали над ними. В один из ненастных дней настигла их буря, и женщине с оленьими ножками пришлось расстаться с двумя сыновьями. С тех пор в течение десятков лет они не знали друг друга: живы ли или умерли. Несмотря на то, что из-за неожиданных бедствий стала одинокой пожилой женщиной, она, когда страна подверглась шуйской агрессии, мужественно пошла в поле битвы, помогая полководцу Ыльчжи Мун Доку. Были в ходу слухи о том, что в стане противника имеются два военачальника, называемые полководцами с оленьими ножками. Эти слухи что-то подсказывали ей, и она, не щадя своей жизни, одна проникла в стан противника. Заметив оленьи ножки у двух полководцев, она подтвердила, что они и есть ее сыновья, которых она потеряла во время разгула бури. Она недвусмысленно убеждала их: она и есть их мать, человек не должен забывать о своей Родине, где покоится прах предков и где они родились. Эти два полководца, которые на поле брани встретились со своей матерью, сражающейся в защиту Родины, и узнали, что их Родина – государство Когурё, и, сняв с себя военную форму противника и бросив ее, перешли на сторону войск Когурё, и боевые ряды противника стали разваливаться. Не упустив этого момента, полководец Ыльчжи Мун Док наголову разбил противника.

Легенда в образах женщины с оленьими ножками, двух ее сыновей и полководца Ыльчжи Мун Дока живо показывает мудрость, жизненные эмоции и патриотические чаяния когурёсцев.

94. Произведение «Сказание о девушке Сим Чхон»

Этот типичный классический роман создан на основе передававшихся из уст в уста среди корейцев устных повествований, которые показывают чувство почтительности женщин к родителям. Произведение через трагический рассказ девушки Сим Чхон показывает ее почтительность к отцу и вместе с тем тяжкое положение униженного, эксплуатируемого народа того времени и, конечно же, высокую нравственность корейцев и их мечту о счастливой жизни.

… Девушка Сим Чхон родилась дочерью бедного слепого, рано лишилась матери, растет на руках у отца, кормясь грудным молоком у чужих женщин. С детства девушка до острой боли испытывает на себе страдания отца. Когда ей исполнилось 11 лет, она сама ходит работать на чужих, собирать подаяния и ухаживает за отцом. Однажды слепой старый Сим ждет не дождется возвращения Сим Чхон, выходившей работать на чужих, и сам выходит искать дочку Сим Чхон и, к несчастью, падает в речку. Прохо-

дивший мимо монах, помогая ему выбраться из речки, говорит: «Жертвенного риса 300 *сок* преподнесете храму, тогда вернется вам зрение». Как раз в это время торговец ищет девушку, готовую пожертвовать собой в качестве жертвенной пищи для морского царя. Сим Чхон продается этому торговцу за жертвенного риса 300 *сок*, чтобы вернуть отцу зрение. Сим Чхон бросается в бушующее море, но по велению морского царя спасается и становится королевой. За это время слепой Сим женится на вдове–злодейке, она растрачивает все имущество не мытьем, так катаньем, и Сим оказывается в таком состоянии, что ему жить невозможно дальше. В это время Сим Чхон, ставшая королевой, чтобы найти отца, устраивает банкет для слепых. Приходит на банкет и старый Сим. Здесь он нежданно-негаданно встречается с Сим Чхон, которую он считал ушедшей из жизни. В момент встречи от неожиданной радости ему вернется зрение.

95. Произведение «Сказание о девушке Чхун Хян»

Первоначально оно было создано на основе устного народного предания как либретто классической народной песни п*хансори.* Позже оно стало носить характер романа.

… Выходит Ли Мон Рён, сын наместника короля в Намвоне, на прогулку. На беседке Кванхан он встречается с Сон Чхун Хян, дочерью Вольмэ, исключенной из списка *кисэн*, и влюбляется в нее. Но Чхун Хян отказывается от любви Ли Мон Рёна из-за своего низкого сословного происхождения, но, сочувствуя пламенной любви парня, наконец, она дает согласие, и они обещаются друг с другом прожить сто лет в мире и согласии. После парень едет в столицу Ханян вслед за отцом, но она, Чхун Хян, из-за того, что она дочь *кисэн* презренного происхождения, не может уехать с ним. В это время приезжает новоназначенный наместник в Намвон Пён Хак До. Его не интересуют дела, с приездом он проверяет *кисэн* по списку. Он, услышав по слухам, что Чхун Хян – непревзойденная красавица, навязывает услуживать ему, но девушка не откликается на его соблазн, выступает против его злодейства. Жестокий Пён Хак До заключает ее в темницу, хочет наказать после пира в честь дня его рождения. За это время парень, уехавший в Ханян вместе с отцом, выдержав экзамен на государственную должность, приезжает в Намвон в качестве тайного ревизора. По велению тайного ревизора снимают с должности наместника Пён Хак До, занимавшегося всякими злодействами, и Чхун Хян спасается и осуществляет свою мечту…

Произведение критикует сословное неравенство между *янбанами* (дворяне) и простолюдинами в феодальном обществе и показывает, что юноши и девушки, независимо от имущественного ценза и сословного различия, могут любить друг друга и жить вместе в мире и дружбе. «Сказание о девушке Чхун Хян», бичующее феодальную сословную систему и разоблачающее разгул произвола и гнилость дворянского класса, широко известно в мире как одно из типичных произведений классических романов Кореи.

96. Народное прикладное искусство в Корее

К его произведениям относятся изделия из керамики, дерева, металла, перламутра с инкрустацией, вышивки, бамбука, с инкрустацией из рога, из камня, плетений, бумаги и др. Их декоративные узоры разные: близко связанные с жизнью человека – с изображением растений и животных; отражающие мечту о счастье, долголетии узоры из десяти живых существ и предметов, узоры из букв, фантастические, геометрические и др.

97. Керамическое прикладное искусство в Корее

Гончарные изделия возникли в первобытно-общинные времена, керамика – в древние време-

на, фарфоро-фаянсовые – в средние века. Самые известные – фарфор Корё.

98. Фарфор Корё

Фарфоровое прикладное искусство периода Корё (918 – 1392 гг.), унаследовавшее и развившее традиции керамического искусства периода Когурё, своей высокой художественностью занимает особо выдающееся место в мировой истории керамики средневековья. Виды фарфора Корё разные: селадон, белого, темного, густо красного цвета и др.

Селадон представляет фарфор Корё. Его называли селадоном темно-красного цвета или посудой темно-красного цвета, потому что его основа отличается малахитовым цветом. Этот предмет изготовляли еще в начале X в.

99. Этноулица в г. Саривоне

Находится у подножия гор Кёнъам в г. Саривоне провинции Северный Хванхэ. Раскинулась по левой и правой сторонам вокруг ворот улицы с крышей из корейских черепиц. На ней – наглядные пособия, макеты типичных предметов культурного наследия, показывающие седую, пятитысячелетнюю историю, мудрость и талант корейской нации. Среди них – макет дольмена свойственной корейской нации

формы древнего погребения, макет надгробной стелы короля Квангэтхо – одного из древнейших предметов наследия эпитафии, макет обсерватории Чхомсондэ – самой древней в мире обсерваторского памятника и др. Все постройки здесь в стиле традиционной корейской архитектуры. Имеются площадки для национальных фольклорных игр в *ют, падук* и корейские шахматы, а также столовые, специализирующиеся в национальных блюдах: *чичжим* (блины в масле), *чхальтток* (паровой хлебец из клейкого риса), *макголи* (корейская брага), ателье «Традиционная корейская одежда» и аптечки традиционной корейской медицины.

100. Этнографический музей Кореи

Этнографические реликвии и вспомогательные наглядные пособия в этом музее помогают посетителям в правильном понимании этнографических традиций и прекрасных обычаев и добрых нравов в Корее. Многие экспонаты показывают обычаи производства в разных сферах, одежду, питание, жилье прошлых времен, этикет семейной жизни и приветствия, фольклорные игры, национальную музыку и т. д. В перечне экспонатов, показывающих обычаи производства, – связанные с обычаями в земледелии: мотыга из кости животных, серп из камня и другие

сельскохозяйственные орудия первобытных времен, а также орудия труда в разных формах, использованные в последующие периоды в разных регионах. Экспонированы и материалы, связанные с обычаями в совместном труде, как-то: *туре* (своего рода товарищество для совместного выполнения тяжелых, трудоемких сельскохозяйственных работ), *пхумаси* (взаимопомощь), *согёри* (совместное использование тяглового скота).

В сферах разнопрофильного ремесленного производства – колесообразная прялка с веретенами для ручного прядения и тканья, относящееся к первобытным временам, и произведенные при ее помощи изделия: грубый конопляный холст, хлопчатобумажная ткань, рами, тонкий корейский шелк, в том числе гладкий, и другие виды ткани. На стендах – широко известный селадон Корё и фарфоровые изделия белого цвета в период Чосона феодальной династии. Имеются также разнообразные кузнечные орудия, инструменты для изготовления латунной посуды, металлические ювелирные изделия, платяной шкаф, сундук, трюмо, обеденный стол и другие виды мебели, плетеные изделия, изделия из конского волоса, изделия прикладного искусства из бамбука и камня.

Экспонаты, показывающие обычаи в питании: ка-

мень для размельчения зерна и другие примитивные предметы, употребленные для приготовления пищи в первобытные времена, различные виды кухонной утвари, посуды, обеденный стол и др., нарисованные на фресках погребений периода Когурё, *пхеньянрэнмён* (пхеньянское *куксу* в холодном бульоне) и другие известные местные блюда, кондитерские изделия, напитки, а также обеденный сервиз, в который входят 7 или 12 тарелок для гарнира к рису, показывающий обычай сервирования обеденного стола.

В секции обычая одевания – разные виды одежды по периодам, от периода Когурё и до периода Корё, Чосон феодальной династии, по полу, по слоям населения, профессиям, головной убор, обувь и разные украшения, в том числе головные шпильки, кольца, небольшие ножки в ножнах.

Об обычаях жилья рассказывают материалы, показывающие возникновение и изменения *ондор* – система отопления, свойственная корейской нации, основные формы жилищ разных времен и разных районов, их макеты, стиль оформления кухни и жилых комнат и др.

Материалы в зале «Семейная этика и обычай» показывают жизнь и быт в дружной корейской семье, члены которой уважали родителей, любили детей и делали все для воспитания подрастающих поколений,

хотя жили в бедности. Экспонированы сведения об обычаях празднования юбилея, в частности, первой годовщины ребенка, дня рождения, свадебного обряда, празднования 60-летия, похорон, жертвоприношения в сопоставлении с фрагментами ведения социалистического образа жизни в настоящее время.

В секции фольклорных игр – комплекс крупноформатных ширм и другие наглядно-макетные материалы, которые изображают народные празднества былых времен и вместе с тем стрельбу из лука, верховую езду, состязания по национальной борьбе *сирым* и другие игры и состязания в период Когурё, хоровод, детские развлечения, интересные и веселые фольклорные игры, передаваемые с древних времен.

В секции «Музыка» выставлены макеты (подделки) разных музыкальных инструментов, нарисованных на фресках гробниц периода Когурё, струнные и духовные инструменты старых времен в сопоставлении с улучшенными в нашу эпоху.

Этнографический музей Кореи организует во многих странах мира корейские этнографические выставки для ознакомления иностранцев с бытовыми обычаями корейцев и вместе с тем осуществляет обмен опытом с этнографическими музеями других стран, развивает отношения дружбы и сотрудничества с ними.

О КОРЕЕ (7)
(ЭТНОГРАФИЯ)

Общая редакция: Ким Чи Хо
Автор: Ом Хян Сим
Перевели: Ли Ён Хо и У Чон Хван
Технический редактор: Пан Сон Хи и Ким Гым Чжу
Обложка: Ким Ын Чжон
Издательство литературы на иностранных языках
Выпущена в мае 106 года чучхе (2017).

№ 7835015

E-mail: flph@star-co.net.kp
http: //www.naenara.com.kp

ISBN 978-9946-0-1621-4